

MARDER-FREI PROFI

Schützt vor Marderschäden im Auto!



DE Gebrauchsanweisung

Art.-Nr. 78430

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Qualitätsprodukte entschieden haben. Im Folgenden werden wir Ihnen die Funktionen und die Handhabung unseres Gerätes erklären. Bitte nehmen Sie sich die Zeit und lesen die Anleitung in Ruhe durch und benutzen Sie es in der beschriebenen Form. Beachten Sie alle enthaltenen Sicherheits- und Bedienungshinweise. Bewahren Sie dieses Handbuch auf und geben Sie es bei Weitergabe des Gerätes mit. Sollten Sie Fragen oder Anregungen zu diesem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an unser Service-Team.

Wir freuen uns, wenn Sie uns weiter empfehlen und wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Gerät.

1. Funktionsweise

Der Gardigo MarderFrei Profi hält Marder von Ihrem Auto, Motorraum und darin befindlichen Gummischläuchen fern. Der Geruchssinn der Marder ist sehr ausgeprägt so wird er immer wieder zu Ihrem einmal aufgesuchten Auto und der dort hinterlassenen Duftmarke zurückfinden. Glücklicherweise besitzt der Marder aber nicht nur einen feinen Geruch- sondern auch Hörsinn und dies machen wir uns mit dem Marderfrei Profi zu nutze. Der MarderFrei Profi erzeugt ein akustisches Signal mit einer Frequenz von 23 kHz und liegt deutlich außerhalb des menschlichen Hörvermögen. Der hochfrequente Ton ist damit auch von sehr hörempfindlichen Menschen nicht mehr wahrzunehmen. Das Gerät wird an die Autobatterie angeschlossen und benötigt keine weitere externe Stromquelle.

2. Montage

Das Marder-Frei-Profi Gerät wird mit Blechschrauben oder Kabelbindern im Motorraum an der Karosserie befestigt. Das Anschlusskabel zur Autobatterie ist so zu verlegen, dass es nicht mit beweglichen oder heißen Teilen (z.B. Lüfterrad, Auspuffkrümmer) in Berührung kommt. Das Gerät sollte im Motorraum so platziert sein, dass sich der Schall gleichmäßig verteilen kann und nicht durch Dämmmatten gedämpft wird.



ACHTUNG: Die Montage sollte durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen!

3. Elektrischer Anschluss

Das Gerät wird direkt an die Autobatterie angeschlossen. Das rote Kabel wird mit dem Pluspol. Das schwarze Kabel muss mit der Klemme 15 (Zündschloss, Autoradio) der Autobatterie verbunden werden, so schaltet die Steuerung das Gerät automatisch ein, wenn die Zündung abgeschaltet wird und automatisch aus, wenn die Zündung eingeschaltet wird.

Sollte Ihr Fahrzeug über ein CAN/BUS System verfügen, installieren Sie das schwarze Kabel bitte vor der Sicherung am Sicherungsterminal für Klemme 15. Falls Sie sich unsicher sind, wo sich die Klemme 15 in Ihrem Kraftfahrzeug befindet, schauen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges nach oder wenden Sie sich an einen Fachmann.

HINWEIS: Sollten Sie Ihr Kraftfahrzeug für längere Zeit nicht mehr in Betrieb nehmen, so achten Sie bitte darauf, dass das Gerät in diesem Zeitraum abgeklemmt wird.

4. Allgemeine Hinweise

Wurde Ihr Fahrzeug bereits von Mardern besucht, haben die Tiere höchstwahrscheinlich Duftmarken zur Revierkennzeichnung hinterlassen. Diese Gerüche müssen vor der Montage des Marder-Frei-Profi Gerätes unbedingt entfernt werden, da andere Marder u.U. sogar in einen verbissgeschützten Motorraum eindringen könnten. Am besten geschieht dies durch eine gründliche Motorwäsche. Außerdem hinterlassen die Tiere ihre Duftmarken oftmals unter dem Fahrzeug, z.B. auf dem Parkplatz. Es empfiehlt sich daher, diese Spuren mit Spülmittel und Schrubber zu entfernen, um dem Marder keine Veranlassung zu geben, sein Revier verteidigen zu müssen.

5. Technische Daten

- **Betriebsspannung:** 12 V DC
- **Frequenz:** 23 kHz +/- 10%
- **Schalldruck:** ca. 85 dB
- **Abstrahlwinkel:** ca. 140°
- **Leistungsverbrauch:** < 0,1 W
- **Feinsicherung:** 0,2 A extern
- **Stromaufnahme:** ca. 8 mA
- **Anschlussleitung:** ca. 30 cm

e11
035174

6. Allgemeine Hinweise

1. Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern.
2. Verpackungs- und Verschleißmaterial (Folien, ausgediente Produkte) umweltgerecht entsorgen.
3. Die Weitergabe des Produktes sollte mit der dazugehörigen Gebrauchsanweisung erfolgen.
4. Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne Vorankündigung bleiben im Sinne ständiger Produktverbesserungen vorbehalten.

7. Sicherheitshinweise

Wichtig: Es besteht kein Gewährleistungsanspruch bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt die Gardigo keine Haftung.

- Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben.
- Bei evtl. Reparaturen sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden, um ernsthafte Schäden zu vermeiden.
- Zuleitungen und spannungsführende Kabel, mit denen das Gerät verbunden ist, auf Bruchstellen oder Isolationsfehler prüfen. Bei Feststellung eines Fehlers oder bei sichtbaren Schäden darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Eine Reparatur oder andere Arbeiten, wie z.B. Auswechseln einer Sicherung etc. dürfen nur vom Fachmann durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass Bedien- oder Anschlussfehler außerhalb des Einflussbereichs von Gardigo liegen und für daraus resultierende Schäden keinerlei Haftung übernommen werden kann.

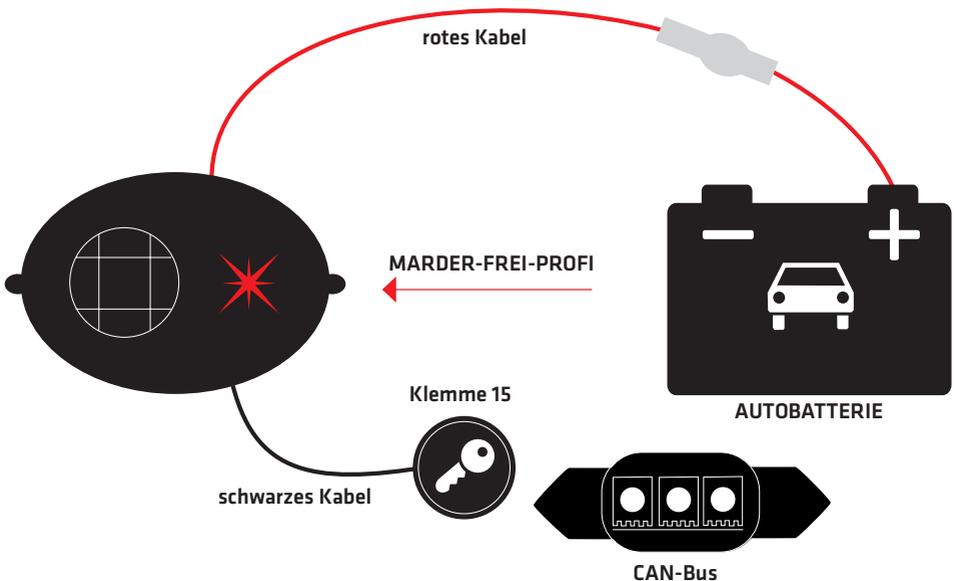
- Es ist zu beachten, dass Bedien- oder Anschlussfehler außerhalb des Einflussbereichs der Firma Gardigo liegen und für daraus resultierende Schäden keinerlei Haftung übernommen werden kann.



Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.



MARTEN-FREE-PRO



GB Instructions for Use

Article No 78430

Dear Client,

Congratulations for choosing one of our quality products. Please follow these instructions carefully and keep them for future reference.

1. Functionality

The Marten-Free-Pro Device generates an acoustic signal with a frequency of 23 kHz in intervals of each 1 second turn-on and 3 seconds turn-off time. This ultra high frequency is uncomfortable to martens keeping them away from the vehicle.

2. Assembly

The Marten-Free-Pro Device is fastened by means of self-tapping screws or adhesive pads in the engine compartment of the vehicle. The connecting wire to the car battery must be kept clear of all moving components or hot areas (Cooling fan, exhaust manifold etc). The device should be placed in the engine compartment and kept clear of any insulating materials



ATTENTION: Fitting should be carried out by a qualified auto electrician!

3. Electrical connection

The device is directly connected to the car battery and binder 15. The red cable is connected to the positive pole, the black one to binder 15, which you find at the plug for the car-Hifi and which is marked (EURO NORM). With this connection type the device works only when the ignition is turned off. The electric power consumption is lower than the one of a car quartz watch.

4. General notes

When your car has already been visited by martens, most likely the animals left their marks for the identification of their area. These odours must unconditionally be removed before the assembly of the **Marten-Free-Pro** Device, as other martens could possibly enter even to a bite protected engine compartment. The best way to do so is by means of an efficient motor wash. Furthermore, the animals leave their marks frequently under the vehicle,

e.g. on the car park. It is therefore recommendable to remove these traces with detergents and mop in order not to give any reasons to the marten to be forced to defend its area.

5. Technical data

- **Operating voltage:** 12 V DC
- **Frequency:** 23 kHz +/- 10 %
- **Charging rate:** approx. 8 mA.
- **Micro-Fuse:** 0,2 A
- **Acoustic pressure:** appr. 85 cB
- **Angle of reflected beam:** appr. 140°
- **Power consumption:** < 0,1 W
- **Connecting line:** appr. 30 cm

6. General information

1. Electric appliances, packaging material etc. should be kept away from children.
2. Dispose packaging and worn out material correctly and in an environmentally friendly way.
3. Do only pass on the device including the operation manual.
4. Subject to change of design and technical data without notice for the sake of constant product improvement.

7. Safety instructions

Important: Damage caused by not adhering to the operating instructions is not covered by guarantee. Gardigo accepts no liability whatsoever for any resulting consequent damages.

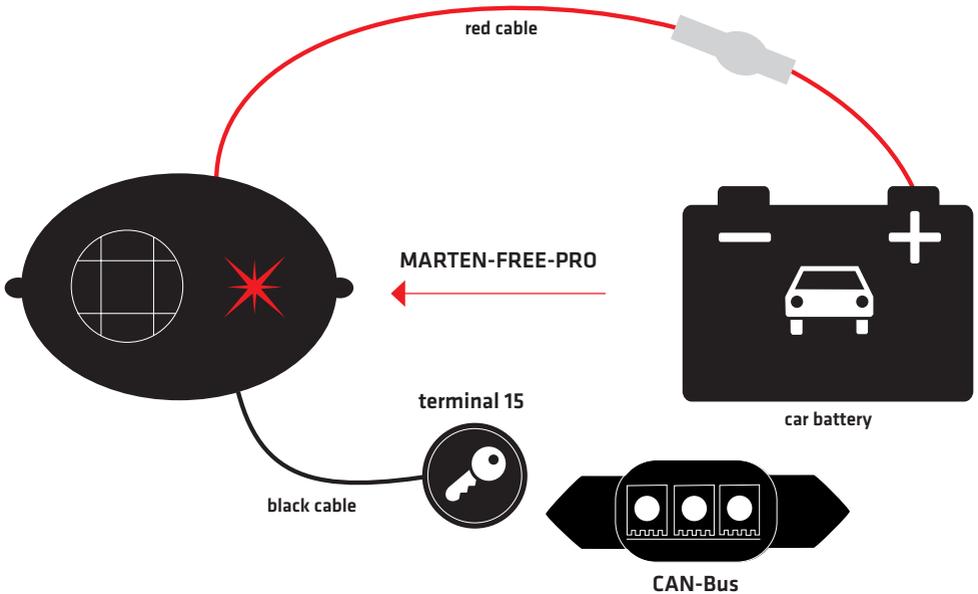
- Only operate the device at its intended voltage.
- In case of repairs, only use original spare parts, to avoid serious damage.
- Check feed cables and conducting cables connected to the device for breaks or insulation defects. If you find a defect, or there is visible damage do not use the device.
- Repairs or other works, e.g. changing a fuse, etc. may only be carried out by an appropriately trained, skilled person.

- It must be noted that operator or connecting errors lie outside the influence of Gardigo and we cannot accept any liability for resulting damages.
- Always check whether the device is suitable for the respective place where you intend using it.



Environmental protection notice

At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.



ANTI-MARTRE-PROFESSIONEL



FR Mode d'emploi

Art.-Nr. 78430

Cher client,

Nous vous félicitons de l'achat d'un de nos produits de qualité. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les précieusement.

1. Fonctionnement

Anti-martre est un appareil qui produit un signal acoustique d'une fréquence de 23 kHz avec des intervalles de 1 seconde en marche et 3 secondes arrêté. Cette fréquence ultra-haute est perçue par les martres comme gênante et désagréable si bien qu'elles évitent le véhicule muni de cet appareil.

2. Assemblage

Anti-martre se fixe à la carrosserie dans le compartiment moteur avec des vis à tôle ou des colliers de câblage. Le câble de raccordement à la batterie de la voiture est à placer de telle sorte qu'il n'entre pas en contact avec les pièces mobiles ou chaudes (par exemple la roue du ventilateur, le collecteur d'échappement). L'appareil doit être placé dans le compartiment moteur de telle sorte que le son émis puisse se répartir régulièrement et ne soit pas étouffé par l'isolation.



IMPORTANT : le montage doit être réalisé par un personnel spécialisé et autorisé!

3. Raccord électrique

l'appareil est relié directement à la batterie de la voiture et la connexion 15. Le câble rouge se raccorde au pôle positif, le câble noir a la connexion 15, qui se trouve au connecteur pour le radio (d'après norme Européenne). L'appareil fonctionne seulement quand l'allumage est arrêté. La consommation de courant est moins que celle d'une montre à quartz d'automobile.

4. Instructions générales

Si votre véhicule a déjà reçu la visite de martres, ces animaux ont très probablement laissé des traces olfactives pour marquer leur territoire. Ces odeurs doivent absolument être éliminées avant le montage de l'appareil anti-martre-professionel, vu que d'autres martres pour-

raient, le cas échéant, pénétrer dans un compartiment moteur, même protégé contre les rongements. Le mieux est de procéder à un lavage à fond du moteur. En outre, les animaux laissent souvent leurs marques olfactives sous le véhicule, par exemple sur le parking. C'est pourquoi, il est recommandé d'éliminer ces traces avec du produit vaisselle et une brosse pour ne donner à la martre aucun motif de défendre son territoire.

5. Données techniques

- **Tension de service:** 12 V DC
- **Fréquence:** 23 kHz +/- 10%
- **Pression sonore:** environ 85 dB
- **Angle de départ:** environ 140°
- **Consommation d'énergie:** < 0,1 W
- **Micro-fusible:** 0,2 A
- **Intensité absorbée:** environ 8 mA
- **Câble de départ:** environ 30 cm

6. Consignes générales

1. Les appareils électriques, le matériel d'emballage, etc. doivent être tenus hors de portée des enfants.
2. L'emballage et le matériel d'usure (films, produits usagés) doivent être évacués sans nuire à l'environnement.
3. La remise d'un produit à un tiers doit être accompagnée de son mode d'emploi.
4. Afin d'améliorer constamment nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sur le design et les données techniques sans information préalable.

7. Consignes de sécurité

Important: Le droit à garantie expire pour les dommages résultant de la non observation des instructions de service. Gardigo décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

- L'appareil doit uniquement être exploité avec la tension prévue.
- Dans le cas de réparations, seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées pour exclure des dommages sérieux.

- Les conduites d'alimentation et les câbles conducteurs de tension reliés à l'appareil doivent être contrôlés pour savoir s'ils présentent des ruptures ou des défauts d'isolation. Si un défaut devait être constaté ou dans le cas d'un dommage apparent, l'appareil ne doit pas être mis en service.
- Une réparation ou d'autres travaux comme le remplacement d'un fusible, etc. doivent uniquement être confiés à un spécialiste.
- Ne pas oublier que les erreurs d'utilisation ou de branchement sont hors de la garantie d'Gardigo et que la société décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- Dans chaque cas, il convient de contrôler si l'appareil convient à l'utilisation prévue.



Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

ANTI-MARTER-PRO



Gebruikshandleiding

Art.-Nr. 78430

Zeer geachte klant,
hartelijk gelukgewenst met uw aankoop van één van onze kwaliteitsproducten. Gelieve de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname zorgvuldig door te lezen goed te bewaren.

1. Werking

Het Anti-Marter-Pro apparaat produceert een geluidssignaal met een frequentie van 23 kHz in intervallen van telkens 1 second inschakeltijd en 3 seconden uitschakeltijd. Deze ultrahoge frequentie ondervindt marter als storend en onaangenaam, zodat ze het betreffende voertuig mijden.

2. Montage

Het Anti-Marter-Pro apparaat wordt met zelftappende schroeven of kabelbinders in de motorruimte aan de karosserie bevestigd. De aansluitkabel naar de accu moet dusdanig verlegt worden dat deze niet in aanraking komt met bewegende of hete delen (bijv. ventilator, uitlaatspruitstuk). Het apparaat dient dusdanig in de motorruimte geplaatst te worden, dat het geluid zich gelijkmatig verdelen kan en niet door isolatiematten belemmerd of afgezwakt wordt.



OPGELET: De montage dient door geautoriseerd geschoold personeel uitgevoerd te worden!

3. Electricische aansluiting

Het apparaat wordt direct op de accu aangesloten en klem 15. De rode kabel wordt met de pluspool, de zwarte met de klem 15 verbonden. Klem 15 is bij de stop voor de auto radio. Wanneer het apparaat op deze manier aangesloten is, dan is het in bedrijf als de ontsteking uit is. Het energieverbruik is lager dan het verbruik van een kristalklok voor voertuigen.

4. Algemene aanwijzingen

Werd uw auto reeds door bunzingen bezocht, dan hebben de dieren hoogstwaarschijnlijk al geurmarkeringen achtergelaten om hun territorium af te bakenen. Deze

geuren moeten beslist verwijderd worden alvorens Anti-bunzing te installeren omdat andere bunzingen onder omstandigheden zelfs in een tegen afknagen beschermde motorruimte zouden kunnen indringen. De beste manier om geuren te verwijderen is de motor grondig te wassen. Bovendien laten de dieren hun geurmarkeringen vaak onder de auto achter, bijv. op de parkeerplaats. Daarom is het raadzaam deze sporen met afwasmiddel en borstel te verwijderen om de bunzingen geen aanleiding te geven hun territorium te moeten verdedigen.

5. Technische gegevens

- **Bedrijfsspanning:** 12 V DC
- **Frequentie:** 23 kHz +/- 10%
- **Geluidsdruk:** ca. 85 dB
- **Stralingshoek:** ca. 140°
- **Energieverbruik:** < 0,1 W
- **Zekering:** 0,2 A
- **Stroomopname:** ca. 8 mA
- **Verbindingssnoer:** ca. 30 cm

6. Algemene instructies

1. Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kinderen.
2. Verpakkings- en slijtagemateriaal (folie, versleten producten) milieuvriendelijk verwijderen.
3. Het doorgeven van een product dient met de bijbehorende gebruiksaanwijzing te gebeuren.
4. Wijzigingen in het design en de technische gegevens kunnen mits productverbeteringen zonder aankondiging vooraf worden doorgevoerd.

7. Veiligheidsinstructies

Belangrijk: Er bestaat geen garantieaanspraak bij schade, die ontstaat door de nietinachtname van deze gebruiksaanwijzing. Voor daaruit resulterend voortvloeiende schade is Gardigo niet aansprakelijk.

- Gebruik het apparaat uitsluitend met de daarvoor voorziene spanning.
- Bij evt. reparaties mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt, om ernstige schade te vermijden.

- Toevoerleidingen en spanningvoerende kabels waarmee het apparaat is verbonden, op breukpunten en isolatiefouten controleren. Bij vaststelling van een fout of bij zichtbare schade mag het apparaat niet in werking worden gesteld.
- Een reparatie of andere werkzaamheden, zoals bijv. het uitwisselen van een zekering enz. mag enkel worden uitgevoerd door een elektricien.
- Men dient in acht te nemen, dat bedienings- en aansluitingsfouten buiten het invloedsbereik van Gardigo liggen en dat voor daaruit resulterende schade geen aansprakelijkheid wordt overgenomen.
- In ieder geval dient te worden gecontroleerd, of het apparaat geschikt is voor de toepassingslocatie.



Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.